Влада – Радам !

Голос України

Газета Верховної Ради України  №228(728) ♦ Середа, 1 грудня 1993 року ♦ Ціна договірна.

1 грудня. "Історія стоїть біля дороги Та й дивиться, хто їде по соші"

Ліна КОСТЕНКО



Коментар тижня

Вибираємо: кому — рибка, кому — вудка

Почався минулий тиждень, як на мене, симптоматично: 240 депутатів, звинувативши Президента Л. Кравчука в здійсненні перманентних помилок, виступили з заявою про необхідність його імпічменту.

Другою визначальною подією за той же відтинок часу, безперечно, стала публікація Закону України про вибори народних депутатів, який фактично започаткував передвиборчу кампанію у державі: рівно через місяць всі наші політично недолугі (згідно з законом) правосуб'єкти цього процесу матимуть право висувати претендентів на кандидатів у нардепи.

І хоча перша подія була очікувана деким, але для більшості несподівана, а друга — цілком запланована, обидві події зв'язані між собою. Причому спроба неконституційного імпічменту Президента є, на мій погляд, або ймовірним максимально загостреним результатом передвиборної боротьби, або тим, що чекає на Україну після виборів.

(Закінчення на 2-й стор.).

З пошти

Слово за Президентом

Нашому Президентові потрібно більше рішучості. І не бути спостерігачем, активно втручатися в усі галузі розвитку України. Тобто запозичити дещо з практики зарубіжних країн. Вищий керівник має звільняти підлеглих, котрі не забезпечили поступу в роботі своїх ланок, а тих, вищих, — Президент. Бо якщо їх зніматиме народ, то це вже буде революція. У нас економіку розвалили, прем'єра зняли, а міністри і всі місцеві керівники залишилися. І знову пожинаємо плоди їхньої праці: в селах трударі без хліба, хоча цього року виростили дорідний урожай зернових. Чому так сталося, що народ без хліба за багатого врожаю? Тут уже потрібні рішучі заходи Президента. Отже, слово — за ним.

З. ГРИНЧИШИН, педагог.

Львів.

Вчасно піти у відставку

За всієї поваги до Кравчука і до його добрих намірів мушу сказати, що ця людина нездатна керувати державою. Недалекоглядний у розв'язанні державних питань, і особливо — у доборі кадрів. Саме він пропонував на прем'єра Масола, Фокіна, Кучму, на Генпрокурора — Шишкіна. З його участю приймали рішення про прозорі кордони, він не запобіг автономії Криму. Усі його «добрі» наміри й рішення завдали Україні великої шкоди. Народ України пожинатиме плоди його діяльності десятиріччями. Для політика важливо вчасно піти у відставку.

А. МИСНИК, пенсіонер.

Переяслав-Хмельницький Київської області.

Краще канави копав би на Алясці

Я твердо обстоював незалежність України, працював на підприємстві, так би мовити, брав активну участь у розбудові України. І що ми маємо за два роки незалежності? Верховна Рада своїми законами на гребінь життя вивела людей без таких «пережитків», як честь, совість, порядність. До народного гаманця дорвалися духовні люмпени і протринькають, зрештою, все на жінок і Гавайські острови. Всі ці Перком- та Інкомбанки економіку не піднімуть. Розумію, що в нас хотіли створити прошарок ініціативних бізнесменів, але, мабуть, не на ту конячку поставили. І дивлячись на все, що робиться в нашій державі, думаю: краще вже на Алясці канави копати, ніж переживати разом з Україною такий сором, щоб не бачити цього фарисейства, тупого самовдоволення узаконених злодіїв і грабіжників.

Володимир ДЕНИСІВСЬКИЙ.

Ніжин Чернігівської області.



Ми пливемо по бурхливому морю історії на одному кораблі

Взаємопідтримка країн Чорноморського басейну допоможе подальшому розвитку їх економік, а це сприятиме політичній стабільності в регіоні, заявив Голова Верховної Ради України І.Плющ під час зустрічі в понеділок з Президентом Парламентської асамблеї Чорноморського економічного співробітництва Х.Джиндоруком.

(Закінчення на 2-й стор.).

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Продиктовано в номер

Телефонна розмова двох президентів

29 листопада цього року відбулася телефонна розмова Президента України Леоніда Кравчука з Президентом США Біллом Клінтоном.

У ході розмови Президент України поінформував Президента США з комплексу питань, пов'язаних з ратифікацією Верховною Радою України Договору про СНО-1, соціально-економічною ситуацією в Україні, розвитком двосторонніх українсько-американських відносин. З боку Президента США було висловлене бажання шукати шляхів реалізації Договору і допомогти розв'язати складні питання економічного співробітництва. В цьому контексті було запропоновано конкретні підходи, в тому числі механізми формулювання домовленостей щодо фінансово-економічної допомоги США на ядерне роззброєння, гарантій безпеки України та компенсації за ядерні речовини, поїздки до Вашингтона української делегації на високому рівні для опрацювання питань економічного співробітництва.

Світові ціни нам не рівня

На сьогодні голова Держкомвугілля України М.Сургай призначив зустріч з генеральним директором вугільних об'єднань, щоб узгодити остаточні ціни на вугілля. Як відомо, директори наполягають на тому, щоб підвищити оптові ціни на вугілля утричі, довівши їх таким чином до 300 тисяч карбованців за тонну. Якщо це станеться, продукція металургів, машинобудівників, яка й без цього перевищує світові ціни, вкотре подорожчає, що одразу відчує на собі споживчий ринок.

«Вітер зі Сходу» — на всю Україну. І далі?

Як повідомив художній керівник фестивалю «Вітер зі Сходу» Григорій Корпан, до оргкомітету цього фестивалю надійшло 124 заявки на участь. З них творче сито пройшли 22 колективи і виконавці — гурт «Анна-Марія», Ірина Білик, Марія Бурмака, Оксана Мочерад та інші. Вони й продемонструють своє мистецтво у донецькому палаці молоді «Юність», де сьогодні розпочинається фестиваль.

Окрім традиційних концертів, як повідомило інформагентство «Інтелект», у програмі фестивалю виставки творів молодих художників, вечірки, забави, спілкування молодих людей.

Передплата-94

До уваги жителів Києва!

Передплата на «Голос України» у поштових відділеннях столиці продовжена до 4 грудня. Хто не встиг передплатити наймасовішу газету держави, поспішіть на пошту. У вас залишилося 4 дні.

Передплатна ціна на місяць — 10000 карбованців, на три — 30000 карбованців, на півроку — 60000 карбованців.

Газета виходить двома мовами. Індекс україномовного видання — 60955, російськомовного — 60997.

Ті, хто передплатив газету на півроку, можуть взяти участь у розиграші лотереї. Умови розиграшу були опубліковані у попередніх номерах газети. Бажаємо вам стати мільйонером чи власником цінних речей.

Відбулося засідання Кабінету міністрів під головуванням Л.Кравчука

Було розглянуто чотири питання: про роботу Міністерства внутрішніх справ щодо організації виконання рішень Верховної Ради та уряду з питань посилення боротьби зі злочинністю; про хід виконання Програми державної підтримки підприємництва; про проект Державної програми приватизації на 1994 рік; про проект Національної програми протидії зловживанню наркотичними засобами та їх незаконному обігу на 1993—1997 роки. Після засідання відбулася прес-конференція. На запитання журналістів відповідали міністр внутрішніх справ А.Василишин, голова Держпідприємництва М.Сидоренко та голова Фонду державного майна В.Прядко. За словами А.Василишина, останнім часом дуже помітно збільшилася кількість злочинів у господарській сфері, що насамперед пов'язано зі збільшенням на 215 тисяч кількості нових економічних структур. Міністр також зазначив, що злочинний світ сьогодні активно озброюється — тільки цього року вилучено 12 тисяч стволів вогнепальної зброї та 20 радіокерованих протитанкових мін. Докладніше читайте в наступному числі газети.

Коментар тижня

Вибираємо: кому — рибка, кому — вудка

(Закінчення. Початок на 1-й стор.)

Спробую пояснити. Є в новому виборчому Законі кілька положень, котрі вказують на те, що за політичної пасивності населення, за неструктурованості суспільства, за відсутності усвідомлення своїх інтересів кожним соціальним прошарком, за недорозвинутості політпартій як головних цивілізованих суб'єктів політичного життя, майбутня передвиборча кампанія буде боротьбою не між реформаторами і консерваторами, а між двома угрупованнями номенклатури, котра сьогодні перебуває біля влади. Це для неї в Україні вигадали словосполучення «формально безпартійна партія влади», і складається ця «партія» з прихильників Радянської влади (представники Рад усіх рівнів) і прихильників президентства (представники нової виконавчої держадміністрації теж усіх рівнів). А що в Україні нема механізму цивілізованого розподілу функцій влад і їхнього нормального співжиття, то «ставка» в майбутній передвиборній боротьбі надзвичайно велика — вся повнота влади в державі. Умовно кажучи, виграють «радянські» — вони, як максимум можливого, взагалі можуть скасувати інститут президентства в Україні, виграють «президентники» — можуть перетворити новий парламент на ручний додаток виконавчої влади, який тільки штампуватиме потрібні закони. Події в Росії — того підтвердження, а події в українській Верховній Раді 23 листопада — то є своєрідний перший дзвоник. А можливий третій варіант — компроміс між двома номенклатурними групами — теж остаточно не розв'яже проблему, бо і в майбутньому збережуться головні суперечності сьогодення. А саме — номенклатура навряд чи здатна відбивати інтереси більшості народу й провадити відповідну політику, а отже, збережеться політична криза. Нетривкий компроміс між номенклатурними угрупованнями, які зосереджуються в різних гілках влади, призведе до неконсолідованої влади, а отже, до інституційної кризи, що об'єктивно послабить її потенційні можливості у виконанні власних функцій. І відбуватиметься ця «гризня» на тлі неподоланої економічної кризи й подальшого зубожіння населення.

Чи можливий ще один варіант розвитку подій, а саме перемога блоку реформаторів? На мій погляд, гіпотетично — так, але їм треба буде не просто критикувати цей Закон про вибори, а здолати ті перешкоди, котрі він поставив на шляху будь-яких (а не тільки демократичних, як це вони стверджують) нових політичних сил. Передусім треба все-таки висунути претендентів у кандидати в нардепи в усіх округах. А по-друге, — і це головне — запропонувати такі програми і так розтлумачити їхню доцільність виборцям, щоб «проскочити» головний «риф» на шляху до перемоги. Закон передбачає, що вибори в окрузі відбудуться, коли на них прийдуть 50 відсотків виборців, а «обраним вважається кандидат у депутати, який одержав на виборах більше половини голосів виборців, які взяли участь у голосуванні, але не менш як 25 відсотків від числа виборців, внесених до списків виборців даного округу». Об'єктивно це явне підігрування номенклатури самій собі, бо, маючи важелі влади, завжди легше «задобрити» 25 відсотків виборців певного регіону і перемогти без повторного голосування. Тож з огляду на все вище сказане Україна сьогодні справді стоїть на порозі не просто виборів до парламенту — вона вибиратиме майбутнє. Кожний з нас вирішуватиме, що для нього краще: чи то шмат сала як подачка сьогодні, чи то майбутнє, коли будуть можливості той шмат не випрошувати, а чесно заробити. Звичайно, багато хто вибере рибку, але багато хто — й вудку. І від того, кого буде більше, й залежатиме все.

Володимир СКАЧКО, оглядач.

МИ ПЛИВЕМО ПО БУРХЛИВОМУ МОРЮ ІСТОРІЇ НА ОДНОМУ КОРАБЛІ

(Закінчення. Початок на 1-й стор.)

Він також зазначив, що нині у світі відбуваються значні зміни, тому мають створюватися нові структури і форми співпраці. ПАЧЕС — організація з великим майбутнім. У свою чергу Х.Джиндорук високо оцінив роль України в проведенні другої сесії Асамблеї. Він наголосив, що останнім часом значно розширилися відносини між Україною й Туреччиною, і це позитивно впливає на міжнародне становище регіону. «Ми, — заявив Х.Джиндорук,— два народи зі схожими долями і пливемо по бурхливому морю історії на одному кораблі, тому наше завдання підтримувати одне одного».

Цього ж дня глава українського парламенту прийняв членів делегації Азербайджану, Вірменії, Греції, Грузії, Туреччини. Під час зустрічей обговорювалися питання розвитку міжпарламентських зв'язків, поглиблення економічної інтеграції. Зокрема І.Плющ заявив, що Україна виступає за проведення міжнародного форуму, на якому було б закріплено зміни, що відбулися у світі протягом останнього часу.

Україна врятувала честь ПАЧЕС, — цими словами вдвора на зустрічі з Головою ВР України І.Плющем глава делегації Румунії К.Кереш оцінив здатність нашої держави за короткий час організувати в Києві 2-е засідання ПАЧЕС. Окрім румунської, І.Плющ того ж дня зустрівся також з парламентськими делегаціями Албанії й Молдови. Сторони підтвердили свій курс на розвиток всебічних зв'язків, поглиблення ринкових відносин і зміцнення клімату довір'я і добросусідства у новій Європі. Минуле залишило багато пекучих ран, але треба дивитися в майбутнє, — з таким висновком погодилися всі, а отже, діалог триватиме.

Окремо І.Плющ роз'яснив позицію України щодо ратифікації Договору СТАРТ-1 і назвав її «вагомим кроком у ядерному роззброєнні», а «не наругою над світовим товариством», як це стверджує російська сторона.

Тарас ПЕТРІВ, Володимир СКАЧКО.

Політичний портрет на тлі незалежності

У жовтні-листопаді цього року незалежний центр «Демократичні ініціативи» спільно з Інститутом соціології АН України проводив загальнонаціональне дослідження «Політичний портрет України» за методом стандартизованого інтерв'ю в 11 регіонах країни. Генеральну сукупність представляло доросле (старше за 18 років) населення.

Дослідження показало, що нашим співвітчизникам найбільше допікають матеріальні проблеми. Так, 79 відсотків опитаних упевнені, що держава, передовсім, зобов'язана забезпечити матеріальний добробут свого народу. На другому місці серед пріоритетів діяльності держави — прискорення економічної реформи (так вважає 41 відсоток респондентів), на третьому — забезпечення суспільного спокою і громадського порядку, а також боротьба зі злочинністю (відповідно 36 та 33 відсотки опитаних). На думку 11 відсотків респондентів, надзвичайно важливою є активність зовнішньополітичної діяльності України. Відродженню нації як головному завданню розбудови держави віддають перевагу 8 відсотків респондентів. 5 відсотків опитаних наполягають на створенні державою умов для діяльності церкви, стільки ж вважають за необхідне зміцнювати армію.

Таким чином, наприкінці другого року незалежності України проблеми фізичного виживання практично заступили всі інші пріоритети діяльності держави. Матеріальні проблеми надто турбують мешканців Південно-Західного регіону (84 відсотки опитаних), меншою мірою (64 відсотки) — Західного (Івано-Франківська, Львівська, Тернопільська області). Тут наполягають на швидкому втіленні економічної реформи, «прохолодніше» ставляться до цього у Південному регіоні (Миколаївська, Одеська, Херсонська області), де ідею реформування економіки підтримують лише 34 відсотки.

На початку розбудови державності досить популярною була ідея федеративного устрою України. А нинішнє дослідження виявило значну перевагу противників цієї ідеї над її прихильниками. Це стосується усіх вікових, освітніх, національних та соціально-професійних груп, за винятком військовиків (де противників і прихильників приблизно рівно). Основна причина неприйняття ідеї федералізму — побоювання, що вона може призвести до розпаду України.

Найпопулярніша ідея федералізму на Півдні України та Донеччині, де вважають, що федеративний устрій дасть можливість розв'язати економічні питання.

Нині серйозною проблемою для України є наявність на її території ядерної зброї. 45,3 відсотка опитаних виступають за ядерний статус, проти — 36 відсотків. Найбільше прихильників ядерного статусу України в Західному регіоні (70,9 відсотка респондентів), найменше у Донецькому — 30,2 відсотка.

Прикметно, що 50 відсотків опитаних українців і 32 відсотки росіян підтримують ядерний статус. 40,6 відсотка респондентів виступають за нейтральний позаблоковий статус України. Стільки ж орієнтовані на вступ України до НАТО. Найменш популярним є союз з державами СНД — за нього лише 12,8 відсотка.

Нарешті, напередодні проведення виборів не можна оминути увагою тему популярності політиків. Нині найвищий рейтинг має Леонід Кучма (2,87). За ним йдуть Леонід Кравчук — 2,59 (у листопаді 1990 року — 2,2, у травні 1992 року — 3,2); В'ячеслав Чорновіл — 2,34 (у червні 1990 року — 2,5, у листопаді 1990 року — 3,1, у травні 1992 року — 3,0); Іван Плющ — 2,24 (у листопаді 1990 року — 2,0, у травні 1992 року — 2,7) та інші.

Додамо, що попри все Леонід Кравчук зберігає за собою звання претендента № 1 на посаду майбутнього Президента. Якби вибори відбулися сьогодні, то за Л. Кравчука проголосувало б 8,7 відсотка виборців, за Л. Кучму — 6,2 відсотка, за В. Чорновіла — 4,6 відсотка, за І. Юхновського — 2,1 відсотка, за В. Гриньова — 1,9 відсотка.

Як свідчать дослідження, 50,3 відсотка опитаних проти 37,2 відсотка у травні цього року вже зробили свій вибір щодо певної партії або об'єднання. Не визначилися 26,9 (проти 34,1 відсотка у травні) опитаних. 22,8 відсотка респондентів не мають наміру брати участь у наступних виборах (у травні таких було 28,7 відсотка). Отже, незважаючи на низький рівень довіри до партій як до суспільних інститутів, вони починають відігравати дедалі помітнішу роль в політичному розвитку України. Якби вибори і сьогодні проходили за партійними списками, то найбільші шанси були б у Демократичної партії України (за неї проголосувало б 14,3 відсотка виборців), Народного Руху України (8,4), Компартії України (4,1), Партії зелених (4,0) та Української республіканської партії (3,2відсотка).

Валерій ПИЛИПЕНКО,
завідувач сектора Інституту соціології АН України, кандидат філософських наук.
Надія КУЗНЄЦОВА,
кореспондент.

Рада у справах нищення релігій і творення державних церков

Брутальне порушення прав людини, дискримінаційна політика урядових інституцій щодо Української автокефальної православної церкви (УАПЦ) — ці та інші питання порушувалися на пресконференції, яку влаштував прес-центр УАПЦ. Як ми вже повідомляли, з 22 листопада вірні цієї церкви розпочали акції громадянської непокори. Під час пікетування будинку адміністрації Президента України та хресного ходу до Верховної Ради учасників акції затримали працівники міліції і жорстоко побили. На пресконференції Патріарх Київський і всієї України УАПЦ Димитрій, єпископ Харківський і Полтавський Ігор, священик Юрій Бойко розповіли про факти дискримінації УАПЦ, починаючи з проведення за сприяння державних органів так званого об'єднавчого Собору УПЦ та УАПЦ і блокування нині Радою у справах релігій при Кабінеті міністрів реєстрації Статуту про управління УАПЦ, що фактично ставить цю церкву поза законом. На прес-конференції наголошувалося, що Рада у справах релігій, яка за часів комунізму нищила віру й церкви, нині стала провідником ідеї розбудови в Україні державної церкви, нехтуючи при цьому правами інших церков і конфесій. З вимогою ліквідувати Раду у справах релігій виступили Народний Рух України, Конгрес українських націоналістів, Християнсько-демократична партія України.

Народний Рух України закликав Президента безпосередньо втрутитися в перебіг подій навколо УАПЦ і покарати осіб, які санкціонували протизаконні дії міліції. Особливий наголос в листі зроблено на одіозній ролі у дискримінації вірних УАПЦ Ради у справах релігій. «Немає жодної потреби, — зазначається в листі, — в існуванні структур на зразок Ради у справах релігій, яка втручається у внутрішні питання церкви та диктує їй умови діяльності».

Валентин ЛАБУНСЬКИЙ.

Коментар урядовця

РЕЄСТРУЙТЕСЯ, ПАНОВЕ!

Серед багатьох питань, які розв'язує нині українське суспільство, особливу гостроту мають проблеми релігійні. За цих умов зрозуміла була б миротворча роль духовних осіб. Натомість маємо протилежне: підбурювання, пікетування, голодовки, галасливі прес-конференції, на яких замість духу християнської бесіди пливуть густі тумани неправди й дезинформації. У тому числі й стосовно Ради у справах релігій під гаслами боротьби за права людини та відновлення прав УАПЦ. Але ж, панове і панотці, побійтеся Бога, до якого волаєте.

Цілком офіційно стверджую таке:

Рада у справах релігій при КМ України зовсім нестосовна до проведення об'єднавчого Собору 25-26 червня 1992 року.

Для необізнаних: у цьому Соборі взяли участь усі тодішні єпископи УАПЦ, які і тепер становлять більшість в УПЦ-КП.

УПЦ-КП діє на засадах статуту УАПЦ, який дозволяє своїм громадам називатися громадами УАПЦ.

На початку цього року єпископи Петро і Михаїл передумали входити до УПЦ-КП і вирішили відтворити УАПЦ. За ними пішла частина громад Львівщини; за належність до цієї УАПЦ нікого з єпископів і жодну з громад не переслідували, тому всякі розмови про ліквідацію УАПЦ є вигадкою.

Провівши Собор УАПЦ у вересні цього року, його делегати мали б прийняти статут свого церковного центру і, як належить, подати на реєстрацію.

Рада у справах релігій не має нічого проти реєстрації статуту УАПЦ. Тож замість галасливих кампаній треба належно подати статут до державного органу, тобто до Ради у справах релігій.

До речі, нещодавно у Білорусі й Росії були створені державні Комітети у справах релігій. Видно, життя вимагає. А наші «державотворці» на зразок Чорновола тепер зайняті ліквідацією Ради. Шкода тільки, що саме Раді у справах релігій доводиться розгрібати результати кількарічного урядування діячів а-ля Чорновіл у Галичині.

Арсен ЗІНЧЕНКО,
голова Ради у справах релігій при Кабінеті міністрів України.

Безпека для себе — через безпеку для всіх

На пленарному засіданні осінньої сесії ПАЧЕС виступили її президент Хюсаметтін Джіндорук, також Голова Верховної Ради України Іван Плющ, Президент України Леонід Кравчук.

З виступу президента Парламентської Асамблеї Чорноморського Економічного Співробітництва Хюсаметтіна ДЖІНДОРУКА

Від імені всіх присутніх я вважаю своїм обов'язком подякувати в особі Голови Парламенту України пана Івана Плюща, наших українських колег, українські власті за чудову організацію сесії, за їх гостинність і щирість.

З дня Першої сесії, яка відбулася у червні цього року в Стамбулі, ПАЧЕС виконала великий обсяг робіт. У Стамбулі і Бухаресті спеціальні комісії провели свої засідання і прийняли ряд рішень. ПАЧЕС за короткий період свого існування проявила свою високу активність. Програма Другої сесії також надзвичайно насичена. Це свідчить про те, що ПАЧЕС є необхідним інструментом у розв'язанні проблем нашого регіону.

Мені хотілося б відзначити, що ідеали, цілі і наміри, закладені в ідеї створення ПАЧЕС, доводять свою правоту.

Певен, що хороший початок надасть нам сил у нашій подальшій роботі.

Ще раз хотів би звернути вашу увагу на початок цього процесу, оскільки початок завжди важкий. Труднощі, що є в регіоні, звичайно, не полегшують нашу роботу. В історії регіону відбувається перехідний період. Змінюються політичні системи, економічна політика країн переходить на сучасну основу. На наших очах оформлюється політична географія.

Ми бачимо, що наші народи з великою надією дивляться на зміни, що відбуваються. Ситуація в даному регіоні є особливою й тим, що проблеми, які стоять перед нами, складні і різнорідні.

За півтора року свого існування ПАЧЕС продемонструвала спроможність працювати оперативно і приступила до роботи майже у всіх сферах економіки.

ПАЧЕС також істотно просунулася шляхом реалізації поставлених цілей. Я гадаю, що це могло б стати відповіддю для всіх тих, хто сумнівається в успішному розв'язанні проблем даного регіону, а також в успішному співробітництві наших країн. Досягнуті успіхи зміцнюють нашу віру щодо правильності обраного шляху, щодо успішного співробітництва в регіоні.

Ми представляємо не тільки географічний регіон, за нашими плечима велика історія. В такому великому регіоні з таким стародавнім минулим за всіх часів були проблеми. Але завжди знаходилось для них розв'язання. Зараз наші країни шукають шляхи співіснування з рештою світу, призвичаюються до сучасних умов. Регіон переживає період становлення нових взаємовідносин між особистістю і суспільством, суспільством і навколишнім світом. Цілі ЧЕС — піднесення добробуту людей, що приятиме стабілізації миру в регіоні. Однак розв'язання самих лише економічних проблем недостатнє саме тому, я вважаю, що мир, спокій є не тільки стабілізуючими чинниками, а й ланками того ланцюга, який веде до піднесення добробуту.

Я думаю, що ПАЧЕС візьме на себе цю відповідальну роль стабілізуючої ланки підтримання миру в регіоні. Коли йдеться про мир у державах, мається на увазі «мир усередині країни».

У новоутворених державах ще неостаточно склався новий тип політичного мислення, що спричиняє певні непорозуміння, напруженість і часом навіть збройні зіткнення. Часто право на самовизначення, бажання самоутверджуватися доводить до прийняття крайніх рішень. Новий період розвитку, в основі якого лежать принципи демократії, дає розв'язання цих проблем.

Принципи демократії — це поважання прав людини, свобода віросповідання, особистості — зможуть перетворити відмінності на єдність і силу. Скоротити перехідний період можна шляхом діалогу. Всі ми з різних країн нашого регіону об'єдналися у ПАЧЕС. Ми об'єдналися для здійснення цього діалогу, для зміцнення миру. Я вірю, що нам є чого повчитися один в одного і використати цей досвід у своїх країнах.

Наступним важливим чинником є чинник «зовнішнього миру». У період перетворення політичної географії регіону стабільність не є абсолютною. Процес переходу від старих порядків до нових не повинен надто затягуватися. Для подолання цього перехідного періоду безперечно потрібен вклад усіх країн, які входять до ПАЧЕС. Бо ця організація є компетентним форумом, що складається з компетентних представників країн регіону. ПАЧЕС є не тільки тим зібранням, де кожен може чогось повчитися один в одного, а й засобом для кращого взаєморозуміння.

Немає такого іншого форуму, який, об'єднуючи нас, керувався б спільними цілями, завданнями і принципами.

У цьому зв'язку я вважаю, що наші сесії не обмежуються тільки питаннями економічного співробітництва, місія ПАЧЕС набагато більша. Тому, я певен, проведення наших зустрічей у різних країнах нашого регіону надзвичайно важливе.

Після Стамбула і Бухареста ми перебуваємо в Києві. Надалі місця проведення наших зустрічей розширяться. З'явиться можливість зустрічатися з людьми різних країн, пізнати їх побут, ознайомитися з їх щоденними проблемами і надіями, і тоді ми побачимо, що відмінність між нами не така вже й велика, а навпаки, ми побачимо, що ми ближчі і більше схожі один на одного і від цього узи дружби між нами будуть сильніші і ширші.

З вірою у це і надією я бажаю успіхів нинішньому з'їздові!

З виступу Голови Верховної Ради України Івана ПЛЮЩА

Підписання півроку тому Декларації про створення Парламентської Асамблеї Чорноморських країн засвідчило той факт, що народи нашого регіону мають щире бажання жити в мирі і злагоді, розвивати торговельно- економічні, гуманітарні, культурні та інші зв'язки.

Україна з самого початку підтримала ідею створення Парламентської Асамблеї, тому що сфери співробітництва, які окреслені в Декларації, є надзвичайно важливими для нашої держави. Ми переконані, що у майбутньому нам вдасться разом з нашими партнерами вийти на якісно новий рівень взаємозв'язків у різних галузях економіки, науки і культури.

Скажу відверто: економічний стан України зараз досить складний. Це зумовлено насамперед тим, що у нас, як і в інших країнах Східної Європи та республіках колишнього СРСР, відбувається глибинний процес зміни виробничих відносин. В нашій державі він ускладнюється й тим, що виникли труднощі з забезпеченням енергоресурсами. Причини сьогоднішньої кризи мають і політичний відтінок. Саме через це економічні реформи йдуть не так, як хотілося б. Їх прискорення ми пов'язуємо також з розгортанням діяльності Чорноморського співтовариства.

Діяльність Верховної Ради України в цих умовах спрямована в першу чергу на створення правової бази для поглиблення політичних і економічних реформ. Особлива увага при цьому приділяється розробці законодавчих актів, які здатні забезпечити розвиток економіки шляхом впровадження ринкових механізмів. З цією метою ми прийняли пакет законів по проведенню приватизації та демонополізації, здійсненню реформ у банківській, фінансовій і податковій сферах. Створюються правові умови для залучення іноземних інвестицій, економічного співробітництва з діловими людьми зарубіжних країн на взаємовигідній партнерській основі.

Незважаючи на всі труднощі у розбудові незалежної держави, в Україні є мир і спокій. А це завжди є найголовнішим.

Хочу сказати з цієї трибуни: український народ з тривогою і болем сприймає те, що на територіях окремих причорноморських та інших сусідніх держав не вдалося погасити полум'я збройних конфліктів. Там ллється кров, сотні тисяч громадян стають біженцями, гинуть ні в чому не винні люди і що найстрашніше — діти. Наша Парламентська Асамблея не може бути осторонь цих болючих для людства проблем. Нам всім повинно вистачити мудрості, щоб вирішувати їх політичними методами, всіляко сприяти затуханню вогнищ існуючих конфліктів і не допустити нових.

Хотів би привернути вашу увагу ще до однієї, на наш погляд, актуальної проблеми. В останні роки відбулися такі об'єктивні суспільні процеси, що Європа, як і весь світ, змінилися якісно. Немає вже двох політичних систем, що протистояли одна одній. Немає Варшавського Договору. На території колишнього Радянського Союзу виник ряд незалежних держав. У цьому зв'язку ми сподіваємось, що здобуде широку підтримку нашої Асамблеї пропозиція Президента України провести міжнародну зустріч, під час якої можна було б обговорити глобальні проблеми нового світу, нової Європи.

Дуже важливо колективно виробити такі важелі міждержавного регулювання, які б сприяли розвитку відносин між ними на принципах мирного співіснування, взаємовигідного партнерського співробітництва, а також визначити механізми колективної безпеки. На такій зустрічі, зокрема, можна було б прийняти документ, який би ствердив на високому рівні, що кордони між державами, які склалися в результаті цих процесів, є сталі і нікому не дано право їх порушувати.

Як ви знаєте, 18 листопада Верховна Рада України ратифікувала Договір «Старт-1» і Лісабонський протокол. Депутати розглянули ці документи з розумінням своєї високої відповідальності перед народом України та світовою громадськістю. На жаль, у деяких політичних колах, засобах інформації йде чергове нагнітання, що, мовляв, ратифікували з якимись зауваженнями, доповненнями і зволікають з вивезенням у Росію ядерних боєголовок.

Варто нагадати, що обидва ратифіковані документи започатковувалися, коли ще не було України як держави. В них чітко сказано, яку частину ядерної зброї і коли саме мали знищити СРСР і США. Те, що стосувалося Радянського Союзу, так само стосується й України як однієї з його правонаступниць. Переконаний, що Україна проявила величезну сміливість, заявивши, що в майбутньому буде без'ядерною, позаблоковою, нейтральною державою. Вона дотримується цієї гуманної мети. І ми хотіли б, щоб так поступали всі ядерні держави.

Наше пленарне засідання відбувається в древньому Києві, який у минулому був одним з найчистіших і найкрасивіших великих міст світу. На жаль, Чорнобильська катастрофа дещо змінила його обличчя, як і значної частини Української землі. Чорнобиль — це трагедія глобальна, світова. А Україна — залишилася наодинці з ліквідацією наслідків цієї страшної біди. Хочу, щоб ви уявили собі: для України Чорнобиль — це майже 15 відсотків нашого бюджету. Та й на ці кошти можна тільки частково задовольнити насущні потреби населення, що постраждало від аварії.

Україна будує свої відносини з іншими країнами на принципах взаємовигідного співробітництва. Що ж стосується Чорнобиля, то вона чекає всілякої допомоги — і гуманітарної, і науково-технічної. І дуже важливо спільними зусиллями напрацювати необхідний світові досвід запобігання подібному лихові.

Україна визначила для себе шляхи подальшого розвитку, які співпадають з принципами формування зони Чорноморського економічного співробітництва. В його рамках наші представники вже створили певний механізм розробки і реалізації конкретних проектів.

Розвиток взаємовідносин Чорноморських країн викликає інтерес і у ділових кіл України. Підприємці вже запропонували деякі проекти щодо створення єдиної транспортної системи в зоні Чорного моря та проекти, метою яких є вирішення паливно-енергетичних проблем країн регіону.

Ми повинні зробити все, щоб Чорне море завжди об'єднувало народи, а його береги були мирними та відкритими для різностороннього взаємовигідного співробітництва. Впевнені, що перетворення Чорноморського регіону, зважаючи на його геополітичне положення, в зону міцного миру, прогресу, стабільності і процвітання відповідає життєвим інтересам усіх народів.

З виступу Президента України Леоніда КРАВЧУКА

Завтра виповнюється друга річниця підтвердження на всенародному референдумі Акта проголошення незалежності України. Незважаючи на такий короткий час розбудови державності, формування свого самостійного зовнішньополітичного курсу, процес міжнародного визнання України як незалежної держави і входження її на рівноправних засадах у світове співтовариство головним чином завершено.

В липні цього року український парламент схвалив «Основні напрями зовнішньої політики України» — документ, в якому окреслені корінні національні інтереси нашої країни, завдання її зовнішньої політики, засади, на яких здійснюється зовнішньополітичний курс держави.

У своїй зовнішній політиці наша держава відстоює підхід «безпека для себе — через безпеку для всіх».

Однією з головних засад зовнішньої політики України є її прагнення набути в майбутньому без'ядерного статусу. Нещодавно Верховна Рада України зробила певний крок вперед в цьому напрямку, хоч я переконаний, що це тільки перший крок, і до цієї проблеми потрібно ще повернутись.

Ми наголошуємо: йдучи шляхом ядерного роззброєння, Україна сподівається отримати від США, Росії та інших ядерних держав гарантії своєї національної безпеки, а також адекватну нашим потребам фінансову та іншу допомогу в знищенні ядерної зброї. Це не умови, як дехто хоче представити, а основа, без якої реальний процес знищення ядерної зброї може ускладнитися. Адже у нас немає для цього коштів. У нас складна економічна ситуація. Ядерну зброю ми розглядаємо не як зброю, а як матеріальну цінність і вимагаємо відшкодування. Вважаю, що це нормальна вимога.

Україна зацікавлена в розвитку взаємовигідних двосторонніх міждержавних відносин з країнами світу, розширенні участі в регіональному співробітництві, діяльності ООН та інших міжнародних організацій універсального характеру.

Геополітичне положення України, великий історичний досвід та культурні традиції нашого народу, багаті природні ресурси, потужний економічний, науково-технічний та інтелектуальний потенціал країни, на нашу думку, дають змогу Україні не тільки вважати європейський напрям пріоритетним у зовнішній політиці, але й відігравати значну роль у забезпеченні політико-економічної стабільності в Європі.

Глибоко усвідомлюючи себе європейською державою, Україна прагне якомога скоріше «навести міцні мости» співробітництва з країнами, з якими вона межує по всьому периметру своїх кордонів.

Важливим компонентом цього підходу є регіональне і субрегіональне співробітництво. Адже цілком природним і конче потрібним у міжнародних відносинах є пошук точок збігів і спільних інтересів між близькими сусідами, зокрема, такими, якими є країни Причорноморського регіону. Визначення виходу до моря як «вікна» держави в тому чи іншому напрямку вже стало розхожим терміном. Так і для України Чорне море є шляхом до Середномор'я, Близького Сходу, Північної Африки, не кажучи вже про держави Причорноморського регіону.

Україна, і це мені особливо приємно підкреслити, була однією з країн — ініціаторів створення Чорноморського Економічного Співробітництва. Сьогодні, як ніколи раніше, країни регіону мають винятково сприятливі передумови для розвитку взаємовигідного співробітництва в усіх сферах міждержавних відносин. Координація наших зусиль у цьому напрямі спроможна перетворити Чорноморський регіон на важливу ланку взаємодії в новій Європі.

Ми дуже зацікавлені в розвитку дружніх відносин і тісному співробітництві з країнами Причорномор'я. Україна виходить з того, що реалізація проекту про перетворення Чорного моря на зону миру та багатостороннього економічного співробітництва вже невдовзі створить сприятливі умови для поширення взаємовигідних зв'язків у галузі морського транспорту, розвитку паливно-енергетичного і агропромислового комплексу, охорони здоров'я, фармацевтичної, харчової і переробної промисловості.

…ток політичних і економічних відносин у рамках Стамбульської Декларації потребує розробки додаткової договірно-правової бази багатостороннього економічного співробітництва, спрямованої на сприяння широким торгово-економічним контактам, розвитку підприємництва та ділових зв'язків на державному рівні шляхом забезпечення умов для вільного пересування товарів та послуг. Чорне море вже сьогодні є зоною, вільною від ядерної зброї. Зменшення військової активності країн у цьому регіоні могло б бути наступним позитивним кроком на шляху створення на берегах Причорномор'я смуги миру, стабільності і процвітання.

На тлі збройних конфліктів, що продовжуються всередині окремих країн, між ними, а також напруженості, що зберігається у взаємовідносинах між деякими сусідніми державами, викликає стурбованість зростання воєнної активності в акваторії Чорного моря і його прибережних районах. Враховуючи, що економічне співробітництво неможливе без формування клімату довір'я між державами — учасницями зони Чорноморського економічного співробітництва, а також забезпечення стабільності і безпеки в регіоні, Україна пропонує такі заходи довір'я у військово-політичній сфері.

Цю формулу при її підтримці можна наповнити відповідним змістом:

1. Розробити умови морських навчань з метою їх скорочення, а також скорочення кількості військових кораблів у мирний час, що буде сприяти зменшенню протистояння.

2. Прийняти Декларацію про непорушність і недоторканність морських кордонів країн басейну.

3. Підписати країнами Чорноморського регіону Меморандум про неприпустимість використання один проти одного в прямій або іншій формі своїх військово-морських сил.

4. Прийняти Декларацію країнами Чорноморського басейну про відмову від надання своєї території для здійснення агресії або підривних дій проти інших чорноморських держав.

Це тільки схема, канва нашої ініціативи. Ми готові до її детальної розробки, врахування інтересів усіх зацікавлених держав. Тут потрібні спільні дії, колективний розум.

Старовинна назва Чорного моря — Понт Евксинський, але, за легендою, була в нього і ще одна — Понт Аксинський — що в перекладі означає «Негостинне море». Так його називали ті, хто силою і з недобрими намірами приходив на його береги.

Я гадаю, що плідна співпраця народів країн Причорномор'я є найкращою запорукою того, щоб для них це море завжди було гостинним.

Дозвольте ще раз привітати вас із початком роботи форуму і побажати успіхів.

БУДЕТЕ В НЬЮ-ЙОРКУ, ЗАЙДІТЬ НА П'ЯТУ АВЕНЮ

Знаю, що у декого ці нотатки викличуть роздратування. Мовляв, навіщо нам той Нью-Йорк, краще відновіть польоти на внутрішніх лініях. І рація у цьому є, якщо, звичайно, глибоко не поринати в наші економічні проблеми, які на Заході видаються сміховинними. Як, до речі, і наші ціни, і зарплата. Там уже давно за послуги і товари платять стільки, скільки вони вартують. За транспортні теж. І ціна квитка у кілька сотень доларів з Нью-Йорка до Москви або Києва для американця нормальна. І вони літали, і платили долари, але Аерофлоту.

Та й українські бізнесмени літали в США. Але через Москву. Той, кому доводилось колись вилітати за кордон з Шереметьєва, знає про всі незручності і негаразди.

Тепер Київ, завдяки «Авіалініям України», має сполучення з багатьма країнами світу. А з листопада — і з Нью-Йорком. Але пробитися на американський ринок послуг було не так легко, як здається. Бюрократичних перепон на цьому шляху багато. Це відчув президент компанії «Авіалінії України» Леонід Погребняк під час юридичної і технічної підготовки до відкриття регулярних польотів до Нью-Йорка. До розв'язання багатьох проблем підключилися навіть посол України в США Олег Білорус та консул в Нью-Йорку Віктор Крижанівський.

Своїм потенційним пасажирам «Авіалінії України» мали запропонувати щось новеньке, аби вони обрали не літак Аерофлоту, а саме наш, і пропозиція виявилася заманливою: з Києва до Нью-Йорка і у зворотному напрямку рейс проводиться без посадки у Шенноні (Ірландія). Це не тільки заощаджує на дві з половиною години час пасажира, а й дає економію авіакомпанії у 18 тисяч доларів.

І якщо ми, пасажири першого безпосадочного рейсу Київ — Нью-Йорк — Київ, відчули переваги нової пропозиції «Авіаліній України», то навантаження на екіпаж зросли. Адже політ над Атлантикою завжди складний. Вже у першому польоті командиру літака Олександру Сапону за рекомендацією із землі довелося відхилятися від заздалегідь прокладеного маршруту. Там «гуляв» сильний зустрічний вітер, а над Гренландією, засніжені гори якої ми побачили в ілюмінатор, було спокійно. Згодом внизу пропливли землі Канади, а потім з'явився мегаполіс, який дивував своїми розмірами.

У цьому нагромадженні будинків наш Іл-62 знайшов швидко злітну смугу аеропорту Джона Кеннеді і здійснив м'яку посадку. Прямо в аеропорту міністр транспорту України Орест Климпуш, президент «Авіаліній України» Леонід Погребняк і командир літака Олександр Сапон відповіли на численні запитання американських журналістів. І про технічні особливості польоту, і про ціни, і про те, чим відрізняються «Авіалінії України» від Аерофлоту.

Наступного дня презентація компанії відбулася в Українському народному домі Нью-Йорка, на яку зібралося багато українців, котрі живуть у цьому місті. Для них було святом, що нарешті українська авіакомпанія здійснює польоти до США на літаках з національною символікою, під своїми позивними. Саме ці люди і стануть постійними пасажирами «Авіаліній України», бо відтепер їм зручно буде діставатися батьківщини їхніх дідів і батьків.

І, звичайно, щоб вести справи компанії в Америці, потрібне її представництво. Приміщення для нього знайшли на фешенебельній П'ятій авеню, де розташовані, до речі, представництва багатьох авіакомпаній світу. Тож і тут «Авіалінії України» не здаються жебраками, що дуже важливо для ділової людини.

Генеральний директор представництва «Авіаліній України» в США Микола Кравець запросив на урочисте відкриття офісу не тільки членів української делегації, а й своїх американських партнерів, колег з компанії «Одеса — Америка», які вже давно працюють на американському ринку. Освятив приміщення представництва архієпископ Антоній.

... Коли ми оформляли квитки на рейс до Києва у аеропорту Дж. Кеннеді, до стойки з написом «Air Ukraine» вишикувалася неабияка черга. Отож, навіть за відсутності широкої реклами про рейс дізналися.

Мабуть, перші пасажири згадуватимуть також увагу і рівень обслуговування, якими їх оточили Олена Петренко, Надія Ралко, Алла Пасько, Тамара Підгорна, Юрій Герасименко та Анатолій Вихор. Не думаю, що це показова «бригада» бортпровідників для першого польоту. «Авіалінії України» на всіх міжнародних рейсах підняли планку вимог до обслуговування на високий рівень. Пасажира треба завойовувати не тільки цінами, зручностями, а й усмішкою.

Олександр БІЛИК.



На знімку: отакий він, Нью-Йорк.

Наші мандрівки

Коротко

ПОМІНЯЛИ ЦІЛЬ. А ЦІНИ?

Факт міні-конверсії зафіксовано в Рівному: у колишньому стрілецькому тирі, що на Соборній вулиці, відкрито зоомагазин. У приміщенні, як і колись, є папуги, кролики і їм подібні істоти, але вже живі. І відвідувачі, зайшовши, примружують око не на приціл гвинтівки, а на цінник.

Сергій МЕЛЬНИЧУК

Рівне.

Продиктовано в номер

Посол Канади на Буковині

Надзвичайний і Повноважний Посол Канади в Україні Франсуа Матіс з групою працівників посольства та канадських громадян українського походження відвідав Буковину. Поважних гостей прийняв представник Президента України в Чернівецькій області Іван Гнатишин. Відбувся обмін думками про політичну й економічну ситуацію в Україні, необхідність налагодження взаємовигідної співпраці між двома дружніми країнами. Пан Посол дав високу оцінку контактам буковинців з канадською провінцією Саскачеван.

Сесія курултаю кримськотатарського народу

Впродовж трьох днів, 27 — 29 листопада, у Сімферополі проходила третя сесія другого Курултаю кримськотатарського народу. Розглянуто питання про наступні вибори ВР Криму, про інститут президентства в Криму, про невідкладні заходи зі сприяння поверненню й облаштуванню кримських татар, які досі живуть в умовах депортації.

Виступаючи з основною доповіддю, голова меджлісу кримськотатарського народу Мустафа Джемілєв рішуче висловився проти інституту президентства в Криму. Ми повинні боятися приходу до влади реакціонерів і авантюристів, зазначив Джемілєв. А то може прийти такий кандидат, «котрий рветься до матінки-Росії, і не на поїзді туди їде, а разом з нашою батьківщиною». Джемілєв також проти приходу до влади комуністів, які прагнуть відновити комуністичний лад, а заодно й імперію під назвою СРСР. «А якщо прийде до влади претендент, який прагнутиме відірвати Крим від України, — сказав М. Джемілєв, — то проти нього боротимемося не лише ми, кримські татари, але й більші сили.».

Сесія курултаю висловилася за участь кримських татар у виборах ВР Криму і висунула 30 кандидатів у депутати кримського парламенту. Стосовно виборів президента Криму прийнято рішення доручити меджлісу виробити позицію щодо участі в них лише після того, як будуть висунуті кандидати у президенти й проаналізовані їхні передвиборчі програми, щоб з'ясувати, наскільки кожна з цих програм відповідає інтересам кримськотатарського народу.

Експрес-інформація

Відвернути всілякі фальсифікації

Турецька Республіка цілком підтримує позицію України щодо надання їй гарантій національної безпеки і необхідної допомоги для демонтажу ядерної зброї. Про це заявив Надзвичайному й Повноважному Послові України у цій державі І. Турянському міністр закордонних справ Туреччини Х. Четин під час зустрічі в Анкарі. Український дипломат ознайомив керівника турецького зовнішньополітичного відомства з текстом постанови ВР України про ратифікацію Договору СНО-1 і роз'яснив йому зроблені парламентом застереження.

Тим часом Надзвичайний і Повноважний Посол України у Франції Ю.Кочубей відвідав МЗС Франції і вручив листа міністра закордонних справ нашої держави А. Зленка його французькому колезі А. Жюппе. У ньому йдеться про питання безпеки та ядерного роззброєння у зв'язку з ратифікацією ВР України Договору СНО-1 та Лісабонського протоколу.

Невже золота середина?

Готовність негайно поновити припинені у вересні прямі переговори про мирне врегулювання у Боснії і Герцеговині висловили супротивні сторони у цій республіці. Такий головний підсумок зустрічі в Женеві міністрів закордонних справ 12 країн Європейського Союзу, президентів Сербії, Хорватії і Чорногорії, а також лідерів боснійських громад.

За повідомленнями наших власних кореспондентів і зарубіжних інформагентств.

Вітаємо

ЗІ СВЯТОМ, СУСІДИ!

Сьогодні румунський народ відзначає свято — День Великого Об'єднання, в результаті якого 1918 року утворилася єдина національна держава — Румунія.

З цієї нагоди у посольстві Румунії в Україні відбулася прес-конференція. На запитання українських журналістів відповіли Надзвичайний і Повноважний Посол Румунії в Україні Іон Бистряну, радники посольства. Журналістів цікавили політичні та економічні проблеми Румунії, перспективи розвитку взаємовідносин наших країн.

Національному святу Румунії був присвячений вечір, який у Музеї історії Києва влаштували посольство Румунії і товариство «Україна-Румунія».

У дипломатичних колах

У ПОЛІТИЦІ, ЯК І У ФІЗИЦІ, — ВАКУУМ НЕБЕЗПЕЧНИЙ

Днями у посольстві України в Угорській Республіці відбулася зустріч послів країн Центральної та Східної Європи, акредитованих в Угорщині, Болгарії, Польщі, Румунії, Словаччині, Словенії, Хорватії та Чехії. Головною темою було питання втілення в життя ініціативи Президента України Л.Кравчука про створення в Центрально-Східній Європі зони стабільності і безпеки.

Надзвичайний і Повноважний Посол України в Угорській Республіці Д.Ткач звернув увагу присутніх на те, що за сьогоднішньої ситуації, коли в регіоні існує вакуум безпеки, а НАТО дуже стримано ставиться до бажання деяких країн Центральної і Східної Європи приєднатися до цієї організації, постає нагальна потреба в практичній реалізації ініціативи Л.Кравчука. На зустрічі були обговорені шляхи здійснення починання Президента України. Під час бесіди висловлювалися різні думки з цього приводу, зокрема пропонувалися дві альтернативи: створення якогось інституту чи прийняття країнами регіону спільної декларації. Посли зацікавлено сприйняли пропозицію України про скликання наради експертів, де можливо було б обговорити весь комплекс питань, пов'язаних з реалізацією ініціативи Президента Л.Кравчука.

Крім того, посол Д.Ткач інформував присутніх про ратифікацію Договору про СНО-1 та Ліссабонського протоколу. Він також дав необхідні роз'яснення щодо умов виконання договору, викладених у постанові ВР України про його ратифікацію, і вручив послам тексти цієї постанови і повідомлення прес-служби Президента і Кабінету міністрів України.

Прес-служба МЗС України.

Відлуння події

НЕ ПРОМОВЧАЛИ

Коментуючи реакцію на своє розпорядження «Про введення особливого порядку перебування в місті Москві», мер російської столиці Ю.Лужков зазначив, мовляв, мовчання посольств «близького зарубіжжя» означає, що всіх розпорядження задовольнило.

Нагадаємо, що горезвісне розпорядження №637-РМ змусило всіх приїжджих з країн СНД проходити процедуру реєстрації в міліції, а крім того, ще й платити «подушний» податок за перебування: щодень — десять відсотків мінімального розміру оплати праці, встановленого в РФ.

Але така «гостинність» не могла пройти непоміченою. Стався безпрецедентний у світовій дипломатії випадок: одразу дев'ять диппредставництв, акредитованих у Москві, — Азербайджану, Вірменії, Білорусі, Грузії, Киргизстану, Молдови, Казахстану, Узбекистану й України - звернулися в російське МЗС з нотою. У ній розпорядження мера названо як таке, що принижує гідність громадян СНД.«Як нам відомо, таку практику, згідно з законодавством Російської Федерації, застосовують лише щодо осіб, що відбули покарання за вчинення кримінальних злочинів», — йдеться в документі.

Тепер у Москві дедалі частіше лунають голоси на захист співдружності, шукають винних у проблемах, що постають між державами. Як правило, ці«винні» далеко за межами Росії, а кандидати в майбутні російські парламентарії, щовечора промовляючи на всю співдружність з телеекранів, називають конкретних адресатів, звинувачуючи в «розпаді» Союзу політиків у Києві та Баку, Тбілісі і навіть Мінську. Але дипломати СНД, аналізуючи ситуацію навколо розпорядження Лужкова без словесної тріскотняви, риторики й емоцій, зазначили у своїй ноті: мер свідомо порушив дві наріжні статті — 2 і 5 —«Угоди про створення Співдружності незалежних держав», що гарантують усім громадянам свободу пересування і проживання. Крім того, ганебне для самої московської мерії «розпорядження» грубо перекреслило підпис Росії під міжнародним пактом про громадянські й міжнародні права, прийнятим Генеральною Асамблеєю ООН.

Вл. інф.

Подробиці

У МОЛДОВІ — ЛЕЙ, У ПРИДНІСТРОВ'Ї — «ШЛАГБАУМ»

29 листопада у Молдові введено в обіг власну національну валюту — лей. Її обмінний курс до інших валют встановлюватиметься Республіканською валютно-фондовою біржею пізніше. Поки повідомлено попередній курс до американського долара — 3,85 лея.

У продовольчих магазинах, аптеках та на громадському транспорті по 2 грудня включно поряд з новою валютою ходитимуть і старі гроші. Промислові торгові точки давно вже їх не приймають.

Мінімальна зарплата у новому обчисленні у Молдові становить 12 леїв, середня — 50-60 леїв. Як покаже себе лей у майбутньому, можна тільки гадати. Але те, що по ньому вдарить рубль, що все ще використовується у Придністров'ї, — однозначно. На всі умовляння керівництва Молдови «відкрити шлагбаум» перед молдовською валютою влада регіону відповіла категоричною відмовою.

До речі, за наявними даними, Придністров'я має намір недовго бути в рубльовій зоні. Влада регіону планує ввести власну валюту — придністровський купон.

Тим часом, спустошивши напередодні введення лея продовольчі прилавки на рідній землі, населення Молдови тримає курс на найближчу Одесу, де продукти харчування коштують поки значно дешевше.

Світлана ЧАЛА.

Кишинів.



Одні квасять огірки, а другі — кредити

На злобу дня

• Почну з Леоніда Кучми. Пам'ятаєте, як він ціле літо їздив по Україні й ознайомлювався із справами в сільському господарстві? «Щоб набратися розуму», — частенько зізнавався в інтерв'ю журналістам тепер колишній Прем'єр-міністр.

Відвідавши найбагатші господарства Київщини, Леонід Данилович підвів риску: майбутнє держави — за колгоспами і лише вони нагодують народ. Усі, хто його супроводжував, радісно схвалили цю думку, хоча вона вже давно пенсійного віку.

Через деякий час мені привелося побувати на засіданні Кабінету міністрів України під головуванням тодішнього першого заступника Прем'єр-міністра Ю. Зв'ягільського. Говорячи про гострі проблеми агропромислового комплексу і вихід його з кризи, кілька промовців звернулося до Юхима Леонідовича з проханням «спустити» держзамовлення... Укоопспілці. Тобто накинути «ярмо» АПК на споживчі товариства, аби і вони запряглися в його скрипучу «гарбу». І це тоді, коли Укоопспілка сама обслуговує 43 відсотки населення держави, армію і флот!

Невже високопоставлені промовці не знали, що Укоопспілка не входить до складу відомчих або міністерських структур, що вона — громадсько- господарська організація, створена за рахунок добровільних пайовиків, і власність у ній не загальнодержавна, а колективна? Що в цивілізованих країнах споживчій кооперації не лише не дають (доводять) держзамовлень, але й не обкладають податками, ще й такими високими, як у нас?

А певне, що знали, та ось бажання вирватися із складної ситуації за рахунок інших виявилося сильнішим. Бо, поперше, споживспілка не одержує від держави жодної дармової копійки, а працює лише власним коштом. По-друге, вона справді працює. Вона мусить працювати, адже, коли збанкрутує, ніхто не візьме її на дотаційний буксир.

І тоді мені пригадалися слова, що тільки колгоспи нагодують народ. Пригадалися вони й недавно, коли на колгоспних полях, скутих морозом, побачив гори невивезених буряків, гектари невикопаної картоплі, моркви... А що ж кооператори?

Ці невеликі приміщення нагадують медичні палати. Охайні, чистенькі, кожна річ аж сяє. Тільки пахне тут не йодом чи валеріаною, а яблуками, свіжошинкованою капустою, квашеними огірками, помідорами, кавунами... Я навіть сльозу зронив. Не з розчулення, звісно, — просто біля мене зупинили візок із лотками, наповненими щойно очищеними цибулинами. Як сказав директор Жовтневого райкоопзаготпрому Миколаєва Ф. Щупак, у них лише цибулю обробляють вручну.

Величеньке у Федора Никифоровича господарство, яким він явно гордиться, адже вклав у нього, як говориться, всю душу. «Будемо розширюватися, — повів рукою, коли вийшли надвір. — Бачите, скільки ще території залишилося! А це ж — нові цехи, нові робочі місця...»

— у Жовтневому районі Миколаєва наша організація має 73 відсотки власного виробництва, — розповів голова правління райспоживспілки А. Ніколенко. — Ми відкрили 240 підприємств торгівлі, де реалізуємо нашу продукцію. — Нині все дорого, — сказав я, — і сировина, і тара, і енергоносії, тож і ваш, приміром, «Салат закусочний» коштуватиме недешево. Чи купуватимуть його люди?

— Звичайно. Ви лишень прикиньте, в яку суму обійдеться за нинішніх цін консервація в домашніх умовах? Плюс затрачені час, зусилля, хвилювання, чи так воно вийде, як треба. Господарці багато дешевше придбати щось у нас, аніж готувати самій. Було б тільки що купувати!

Асортимент продукції, що виробляють районні кооперативи, важко перелічити, тож назву лише дещицю. Райспоживспілка має хлібозавод, 3 хлібопекарні, фабрику, яка за добу випускає близько 10 тонн ковбас, 2 ковбасних цехи, засолочну базу, крупорушку, цех сухофруктів, рибне виробництво, олійню. На харчокомбінаті відкрили кондитерський цех, де випускають макарони, локшину, спагетті. Кооператори пошивають халати, подушки, жіночі сумочки, виготовляють запчастини для автомобілів, металеві ворота, сітки для огорожі, мають сучасний свинарник на 300 голів, кормоцех, вирощують птицю, велику рогату худобу, зернові, овочеві й плодоягідні культури. Налагодили виробництво чаю з цілющих трав. В достатній кількості заготували картоплі, капусти, моркви, столових буряків, фруктів. На стадії завершення плодоовочевий завод, який випускатиме соки...

«І це ви називаєте дещицею?» — подивується хтось. Даруйте, але в моєму блокноті залишилося ще чимало записів, до того ж я не встигав усе занотувати — Анатолій Іванович і Федір Никифорович наводили стільки фактів, що здавалося, їм не буде кінця-краю.

Можливо, це лише в Жовтневому району «об'їдаються» шинкою? «Ні, — відповіла начальник виробничого забезпечення Миколаївської облспоживспілки Людмила Кльоц, — у нас на 20 районів працює 22 цехи, які за рік виготовляють близько 50 тонн ковбасних виробів. І ціни на них «божі». Так, наприклад, кіло кров'яної ковбаси по-домашньому коштує 8 тисяч».

Крім того, по області «розкидано» 15 безалкогольних цехів. Це — багато тисяч банок персикового, сливового, абрикосового, яблучного повидла, гарбузового напою, усіляких соків. Є й 15 рибних цехів. Коли стало сутужно з морською рибою, перейшли на прісноводну. Копчені коропи й товстолобики — справжні делікатеси. Але й з ними постала проблема. Та кооператори не опустили руки. Тут же переобладнали ряд цехів і тепер випускають не менш прибуткову продукцію — мед.

Ковбаси, копченості, мед, персиковий сік... Декому може здатися, що і в нинішніх умовах кооператори живуть, горе покотивши. Та де там! Споживспілка хоч і громадсько-господарська організація, але існує в межах держави й відповідно зазнає всі її негаразди. Правда, деякі проблеми їй створюють штучно, так би мовити, збоку, бо завжди знаходяться любителі вставляти палиці в колеса тим, хто хоче і вміє працювати.

«Нам останнім часом не виділяють кредитні ресурси, — розвів руками А.Ніколенко. — Як же ми закуповуватимемо сировину, товари для населення?» Здавалося б, вигідна справа: дав кредит, а одержуєш його назад із значними процентами. Не дають. Як не дають і ліцензію на випуск спиртних напоїв. «У нас є все для цього, — сказала Л.Кльоц. — І сировина, і техніка, і умови. Чому іншим можна, а нам — ні?»

На Переяславському плодоконсервному заводі Київської області на сік і повидло переробили 300 тонн яблук, заготовили чимало капусти, цибулі, моркви. Разом на складах скупчилося готової продукції на 2 мільярди карбованців. Її мають викупити 14 споживчих спілок області, але у них немає коштів — борги їм ще не повернули, а кредитів, як відомо, не дають. Добре, що на підприємстві діє новий холодильник ємкістю 100 тонн. Але ж завод продовжує працювати, і одного дня морозильні камери переповняться. Що далі?

«Виростивши рекордний урожай, здавши його державі й отримавши за це відповідну оплату, трудівники села не можуть придбати необхідні їм товари, — написали до редакції члени правління Черкаської облспоживспілки. — Зважаючи на нинішні ціни, спілці потрібно не менше 150 мільярдів карбованців кредитних ресурсів, щоб забезпечити сільське населення продовольчими і промисловими товарами, організувати безперебійне харчування в школах, лікарнях, інших закладах. Ми ж отримали від акціонерно-комерційного банку «Україна» лише 40 мільярдів карбованців. Прийняте Національним банком України рішення про зміну порядку розрахунково- кредитних операцій в АК АПБ «Україна», починаючи з 10 вересня 1993 року, призвело до повного припинення розрахунків між торговельними підприємствами облспоживспілки і виробниками товарів, які мають рахунки в інших банках. У результаті промислові підприємства не поставляють кооперації товари народного споживання, а також застосували штрафні санкції за несвоєчасні розрахунки за товари, які ми раніше отримали».

Такі листи надходять не лише до редакції. Їх, у першу чергу, надсилають на ім'я Президента, Голови Верховної Ради, Прем'єр-міністра, голови правління Національного банку України, представників Президента в областях. Та поки що це голос волаючого в пустелі. Тож і зрозуміло, що вже деякі облспоживспілки починають заявляти: «Обслуговуватимемо лише своїх пайовиків (і це цілком законно! — **О.В.**), а за інших нехай турбується держава!» Уявляєте, що буде, коли так зробить уся споживча кооперація України, яка нині годує і одягає майже половину населення держави? Чи комусь це все одно?

Олександр ВИНОКУРОВ,
оглядач «Голосу України» з аграрних питань.

Фото Михайла САЧКА

До уваги уряду

ДЕ ЛОГІКА?

Не буду зайве теоретизувати, а конкретно почну з прикладу, взятого з нашого сільського життя-буття. Ще конкретніше — зі «сфери» цукрових буряків. Працює, скажімо, жінка в колективному господарстві, доглядає 5-7 гектарів буряків. Виростивши, здає державі десь 250-300 тонн сировини, з якої завод виробить майже 40 тонн цукру. А скільки його одержить жінка? Лише 2,5 - 3 центнери й ті не одержить, а викупить (по 2000 карбованців за кілограм). А в цей час інша мешканка села на своєму городі виростила, скажімо, п'ять тонн цукросировини. І ось ця, друга, одержує безплатно по 70 кілограмів цукру за кожну тонну. Ще й жом і мелясу.

Хотілося б почути від сільгоспначальників держави: де ж тут логіка? Адже в нас продекларовано рівність усіх форм власності!

Микола ЗІНЧУК,
директор дослідного господарства «Турчинське» Гощанського району.

Рівненська область.

Екран подій

Краще пізно, ніж ніколи

Гарний урожай цукрових буряків виростили землероби Васильківського району Київської області. Так, кожний гектар угідь агрофірми «Світанок» вродив по 583,6 центнера, агрофірми «Україна» — по 580,5, спілки селян «Пологи» — по 532,5. А в середньому по району з гектара зібрали по 358,9 центнера.

Непогода завадила вчасно розпочати копання буряків, тож і місцеві цукровари запустили «солодкий» конвеєр на два тижні пізніше. На Саливонківському цукрозаводі нині докладають усіх зусиль, щоб надолужити прогаяне. Щодоби підприємство «переварює» 4650 тонн сировини, виробляючи 600 тонн цукру. Коефіцієнт вилучення становить 81 відсоток, що майже на європейському рівні.

Солодкі корені сюди постачають 43 господарства Васильківського і Білоцерківського районів. Це — 352 тисячі тонн. Як для Саливонківського заводу, не дуже багато. Але діло робиться: потужне підприємство одержуватиме буряки і з Чернігівщини. Саме перед цьогорічним пуском заводу стала до ладу нова залізниця, яка поєднала саливонківських цукроварів із виробниками сировини сусідньої області.

Не людям, а свиням

Малою втіхою виявилося на ділі те, що трудівники сіл Одещини запасли на зиму кормів у півтора раза більше, ніж торік. Бо хоча худобу і краще годують, на прилавках магазинів, на ринку тваринницької продукції не побільшало, скоріше навпаки. А де нестача, там і дорожнеча. У чому ж річ?

Насамперед, продукцію нічим вивезти. У протиборстві «бензин — молоко» незаперечний реванш узяв енергоносій: на придбання літра пального треба реалізувати 18 літрів молока. За такої ситуації далеко не поїдеш. Були в селян надії на кошти, які держава мала сплатити за продане їй насіння соняшнику, та їх з незрозумілих причин затримують. Закрили й кредитні лінії.

В ряді господарств прагнуть так-сяк, у примітивний спосіб переробляти молоко в себе. Дехто почав годувати ним свиней. У декого продукція просто псується. А в містах у цей же час обмаль молочних продуктів не лише в магазинах, на ринках, а й у дитячих садках, школах, лікарнях. Невже оте замкнуте коло нікому розірвати?

Науковий десант

Створений недавно при Львівській обласній держадміністрації центр приватизації в АПК відрядив на Стрийщину «десант» із 40 науковців і спеціалістів. На сільських сходах вони роз'яснювали трудівникам суть радикальних реформ в АПК, що розпочалися на Львівщині ще 1990 року. Та внаслідок паювання основних засобів і землі, перетворення колишніх колгоспів у спілки сільські трудівники ще не почуваються повноправними власниками. Їх необхідно навчити, як розпоряджатися своєю часткою.

На часі документальне оформлення присадибних ділянок як приватної власності. Більшість селян ще не отримала сертифікати, бо міркує так: а хіба хтось може відібрати землю? Але тільки сертифікат дає право вільно нею розпоряджатися, передавати її спадкоємцям, захистити себе від місцевого волюнтаризму.

Центр приватизації щотижня направлятиме на місця такі «десанти», щоб дійти до кожного селянина. В районах області почали створюватися відділи приватизації в складі землевпорядника, економіста, фінансиста.

Найкращий фермер

Обласна комісія підбила попередні підсумки роботи фермерів Рівненщини за цей рік. Серед 207 господарів найкраще працює Тарас Шевчук із села Цурків Здолбунівського району, угіддя якого розкинулося на 147 гектарах.

Заповзятливий чоловік зібрав по 58 центнерів зерна з гектара, надоює на корову по 7000 кілограмів молока, а валовий доход на гектар становить 1,5 мільйона (у найкращому колективному господарстві району, колгоспі імені Шевченка, — 700 тисяч карбованців).

На другому місці — Леонід Басюк із села Озірко цього ж району.

За повідомленнями наших власних кореспондентів О. ВИНОКУРОВА, Г. ВОРОТНЮКА, О. ТЕЛЕНЧІ та С. МЕЛЬНИЧУКА.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

ПРО ВНЕСЕННЯ ЗМІН І ДОПОВНЕНЬ ДО ПОЛОЖЕННЯ ПРО МІСЦЕВУ ДЕРЖАВНУ АДМІНІСТРАЦІЮ

Відповідно до законів України від 16 березня 1993 року «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про Представника Президента України» і «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування», а також з метою удосконалення актів законодавства, що регламентують діяльність місцевих державних адміністрацій, **постановляю:**

Внести до Положення про місцеву державну адміністрацію, затвердженого Указом Президента України від 14 квітня 1992 року № 252 (в редакції Указу від 24 липня 1992 року № 394), такі зміни і доповнення:

1. У пункті 21:

у підпункті 1:

абзац другий викласти в такій редакції:

«організує розробку проектів програм економічного і соціального розвитку відповідної території, місцевих екологічних програм, подає їх на затвердження відповідної Ради, забезпечує виконання цих програм, за рішенням Ради у встановлений нею строк звітує перед Радою про їх виконання, а також з інших питань, пов'язаних зі здійсненням місцевою державною адміністрацією повноважень, переданих їй Радою»;

доповнити підпункт після абзацу п'ятого новим абзацом такого змісту:

«погоджує укладення контрактів з керівниками підприємств, що є загальнодержавною власністю».

У зв'язку з цим абзаци шостий, сьомий, восьмий і дев'ятий вважати відповідно абзацами сьомим, восьмим, дев'ятим і десятим;

у підпункті 2:

абзаци перший, другий, третій і четвертий викласти в такій редакції:

«організує розробку проекту відповідно обласного, Київського та Севастопольського міського, районного, районного у містах Києві та Севастополі бюджету і подає його на затвердження відповідній Раді народних депутатів;

забезпечує виконання відповідного бюджету, а також разом з органами державної податкової інспекції надходження визначених законом бюджетних доходів, належне витрачання бюджетних коштів;

у процесі виконання бюджету вносить пропозиції відповідній Раді про внесення змін та уточнень щодо доходів і видатків;

за рішенням Ради у встановлений нею строк звітує перед Радою про виконання місцевого бюджету»;

абзац другий підпункту 3 викласти в такій редакції:

«забезпечує підготовку на розгляд відповідної Ради необхідних матеріалів з питань управління комунальною власністю, подає на затвердження відповідній Раді пропозиції про перелік об'єктів комунальної власності адміністративно - територіальної одиниці та їх статус»;

абзац чотирнадцятий підпункту 4 викласти в такій редакції:

«Обласна, Київська та Севастопольська міська, районна державна адміністрація організує здійснення землеустрою і моніторингу земель, ведення земельно-кадастрової документації, забезпечує підготовку на розгляд відповідної Ради необхідних матеріалів з питань регулювання земельних відносин»;

абзац шостий підпункту 7 викласти в такій редакції:

«сприяє діяльності митних органів, створює умови для їх належного функціонування, здійснює контроль за додержанням ними актів законодавства».

2. Пункт 26 викласти в такій редакції:

«Місцева державна адміністрація не має права вирішувати питання, що належать до відання органів місцевого і регіонального самоврядування, за винятком тих питань, які пов'язані зі здійсненням функцій виконавчо-розпорядчого характеру, що передаються державній адміністрації відповідною Радою народних депутатів».

3. Абзац перший пункту 27 викласти в такій редакції:

«Голови виконавчих комітетів сільських, селищних, міських Рад несуть відповідальність за невиконання повноважень, передбачених статтею 42 Закону України «Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування».

4. Пункт 36 викласти в такій редакції:

«Відповідно до Закону України «Про Представника Президента України» представник Президента України є главою місцевої державної адміністрації на відповідній території. Цей статус передбачає додатковий захист Представника Президента України, включаючи його особисту охорону від протиправних посягань».

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
18 листопада 1993 року

ЗАКОН УКРАЇНИ

ПРО ВНЕСЕННЯ ЗМІН І ДОПОВНЕНЬ ДО ДЕЯКИХ ЗАКОНОДАВЧИХ АКТІВ УКРАЇНИ

Верховна Рада України **постановляє:**

Внести зміни і доповнення до таких законодавчих актів України:

I. У Кримінальному кодексі України:

1. Доповнити Кодекс статтями 63^1, 187^7 і 187^8 такого змісту:

«Стаття 63^1. Найманство

Вербування, фінансування, матеріальне забезпечення, навчання найманців з метою використання у збройних конфліктах інших держав або у насильницьких діях, спрямованих на повалення державної влади або порушення територіальної цілісності, а так само використання найманців —

караються позбавленням волі на строк від трьох до десяти років.

Участь без дозволу відповідних органів державної влади у збройних конфліктах інших держав з метою отримання матеріальної винагороди або іншої особистої вигоди —

карається позбавленням волі на строк від п'яти до дванадцяти років».

«Стаття 187^7. Участь у збройних конфліктах інших держав

Участь без дозволу відповідних органів державної влади у збройних конфліктах інших держав без мети отримання матеріальної винагороди або іншої особистої вигоди —

карається позбавленням волі на строк до п'яти років.

Стаття 187^8. Порушення законодавства про об'єднання громадян

Керівництво об'єднанням громадян, яке не легалізувалося у встановленому законом порядку чи якому відмовлено у легалізації, або яке примусово розпущено за рішенням суду, але продовжує діяти, а так само участь у діяльності таких об'єднань, вчинені повторно протягом року після накладення адміністративного стягнення за такі ж порушення, —

караються позбавленням волі на строк до п'яти років».

2. Статтю 187^6 викласти у такій редакції:

«Стаття 187^6. Створення не передбачених законодавством воєнізованих формувань чи груп

Створення не передбачених законодавством воєнізованих формувань чи груп або участь в їх діяльності —

карається позбавленням волі на строк від двох до восьми років з конфіскацією майна або без такої.

Керівництво зазначеними у частині першій цієї статті формуваннями чи групами, їх фінансування, постачання їм зброї, боєприпасів, вибухових речовин або військової техніки —

караються позбавленням волі на строк від трьох до десяти років з конфіскацією майна чи без такої.

Участь у складі передбачених частиною першою цієї статті формувань чи груп у нападі на державні, громадські підприємства, установи, організації або окремих громадян —

карається позбавленням волі на строк від семи до п'ятнадцяти років з конфіскацією майна або без такої.

Дії, передбачені частиною третьою цієї статті, що призвели до загибелі людей чи інших тяжких наслідків, —

караються позбавленням волі на строк від десяти до п'ятнадцяти років з конфіскацією майна.

Особа, яка перебувала у складі зазначених у цій статті формувань чи груп, звільняється від кримінальної відповідальності за дії, передбачені частиною першою цієї статті, якщо вона добровільно вийшла з такого формування чи групи і повідомила про їх існування органи державної влади.

Примітка: Під воєнізованими слід розуміти формування чи групу, які мають організаційну структуру військового типу, а саме: єдиноначальність і підпорядкованість, дисципліну, а також в яких проводиться військова або стройова чи фізична підготовка».

3. Частину другу статті 7^1 доповнити після цифр «63» цифрами «63^1».

4. У статті 25:

абзац шостий частини четвертої після цифр «63» доповнити цифрами «63^1»;

частину п'яту після цифр «63» доповнити цифрами «63^1».

5. Пункт 1 частини третьої статті 25^1, пункт 1 частини першої статті 26, пункт 2 статті 52^1 після цифр «63» доповнити цифрами «63^1».

II. У Кримінально-процесуальному кодексі України:

1. Частину першу статті 112 після цифр «63» доповнити цифрами «63^1», після цифр «187^5» доповнити цифрами «187^7, 187^8».

III. У Кодексі України про адміністративні правопорушення:

1. Доповнити Кодекс статтею 186^5 такого змісту:

«Стаття 186^5. Порушення законодавства про об'єднання громадян

Керівництво об'єднанням громадян, яке не легалізувалося у встановленому законом порядку чи якому відмовлено у легалізації, або яке примусово розпущено за рішенням суду, але продовжує діяти, а так само участь у діяльності таких об'єднань —

тягнуть за собою накладення штрафу від п'ятдесяти до ста п'ятдесяти мінімальних розмірів заробітної плати».

2. Статті 221 і 294 після цифр «186^4» доповнити цифрами «186^5».

3. Пункт 1^1 частини першої статті 255 після цифр «185^1» доповнити цифрами «186^5».

IV. У Законі України «Про об'єднання громадян»:

1. У статті 14:

частину першу викласти у такій редакції:

«Легалізація (офіційне визнання) об'єднань громадян є обов'язковою і здійснюється шляхом їх реєстрації або повідомлення про заснування. Діяльність об'єднань громадян, які нелегалізовані або примусово розпущені за рішенням суду, є протизаконною»;

доповнити статтю частиною сьомою такого змісту:

«Про легалізацію (офіційне визнання) об'єднання громадян легалізуючий орган повідомляє у засобах масової інформації».

2. Статтю 16 доповнити частиною третьою такого змісту:

«Про відмову у реєстрації об'єднання громадян реєструючий орган повідомляє у засобах масової інформації».

3. Статтю 27 доповнити частиною третьою такого змісту:

«Керівництво об'єднанням громадян, яке не легалізувалося у встановленому законом порядку чи якому відмовлено у легалізації, або яке примусово розпущено за рішенням суду, але продовжує діяти, а так само участь у діяльності таких об'єднань тягнуть за собою адміністративну, або кримінальну відповідальність».

4. Статтю 32 доповнити новими другою та третьою частинами такого змісту:

«Суд одночасно вирішує питання про припинення випуску друкованого засобу масової інформації об'єднання громадян, яке примусово розпускається.

Про примусовий розпуск (ліквідацію) об'єднання громадян реєструючий орган протягом п'ятнадцяти днів після набрання рішенням суду законної сили повідомляє у засобах масової інформації».

У зв'язку з цим частину другу вважати частиною четвертою.

V. У Законі України «Про друковані засоби масової інформації (пресу) в Україні»:

Частину третю статті 18 після слова «Закону» доповнити словами «або ліквідації юридичної особи, яка є засновником видання».

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
11 листопада 1993 року

Постанова Верховної Ради України

Про збільшення чисельності батальйону Збройних Сил України в Миротворчих Силах ООН на території колишньої Югославії та надіслання групи військових спостерігачів

Верховна Рада України,

беручи до уваги звернення Генерального секретаря ООН з проханням збільшити чисельність батальйону Збройних Сил України, який бере участь в операціях Миротворчих Сил ООН на території колишньої Югославії, а також пропозицію щодо надіслання військових спостерігачів,

враховуючи зобов'язання України згідно із Статутом ООН виконувати рішення Ради Безпеки та надавати у її розпорядження збройні сили, допомогу і відповідні засоби обслуговування, що необхідні для підтримання миру і безпеки,

високо оцінюючи внесок українських військовослужбовців із складу сил ООН в Боснії і Герцеговині у зусилля світового співтовариства, спрямовані на припинення конфлікту у колишній Югославії,

вважаючи, що участь України в забезпеченні припинення конфлікту у колишній Югославії, зокрема, в Боснії і Герцеговині, відповідає інтересам підтримання миру і безпеки самої України, сприяє підвищенню її міжнародного авторитету,

враховуючи свою постанову «Про участь батальйону Збройних Сил України в Миротворчих Силах Організації Об'єднаних Націй у зонах конфліктів на території колишньої Югославії» від 3 липня 1992 року,

постановляє:

1. Встановити граничну чисельність українських військовослужбовців, віднесених до сил ООН по охороні (СООНО) в колишній Югославії, до 1220 військовослужбовців, які мають входити до складу:

— мотострілецьких підрозділів,

— підрозділів забезпечення,

— групи офіцерів на командно-штабних посадах СООНО,

— групи військових спостерігачів.

Вищезгадані підрозділи вважати Українським контингентом у складі СООНО на території колишньої Югославії.

2. Доручити Міністерству внутрішніх справ України виділити до 20 осіб для можливого використання у силах цивільної поліції Сил ООН у колишній Югославії.

3. Кабінету Міністрів України:

а) забезпечити Український контингент Миротворчих Сил ООН в колишній Югославії необхідними коштами, приймаючи до уваги, що ці витрати мають бути компенсовані ООН;

б) в місячний термін затвердити Положення про порядок виплати компенсаційних сум ООН військовослужбовцям, які стали інвалідами, а також членам сімей військовослужбовців, які загинули при виконанні обов'язків у складі Миротворчих Сил під егідою ООН і на користь яких одержані компенсаційні суми пенсійного забезпечення.

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ

м. Київ
19 листопада 1993 року

PEUGEOT – ДОСВІД ДОРІГ УСЬОГО СВІТУ!

LE MANS

Тріумф «ПЕЖО» в Ле-Мані довів, що автомобілі з «левом» – лідери в міцності, надійності та економії від автострад Європи до пісків Сахари



Автомобілі «Пежо» від офіційного імпортера «ІЛТА Київ» – продаж, – гарантія, – сервіс

ПРОДАЖ: 252010, м.Київ, вул.Січневого повстання, 11 а. Телефони: Київ (044) 290-4033, 290-4248. Львів (0322) 72-26-34, 72-59-28. Донецьк (0622) 55-30-94, 99-85-06.
СЕРВІС: Київ, Залізничне шосе,25. Телефон (044) 268-4001.

PEUGEOT ilta

Денир Совместное латвийско-белорусское предприятие

предлагает:

- *автомобили РАФ всех модификаций;*
- *оригинальные и надежные наручные часы Минского часового завода "Луч";*
- *высококачественные изделия из трикотажа (платья, джемперы и т.д.);*
- *хорошо известные ковры Витебской и Брестской фабрик.*

Рассмотрим любые предложения о взаимовыгодном сотрудничестве.
Тел./факс в Минске: (0172) 66-02-72; 66-86-06.



ДО УВАГИ КЕРІВНИКІВ ТА ГОЛОВНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ ПІДПРИЄМСТВ

МП «Промобладнання» реалізує:

комплекти газозварника, газорізальника;

комплекти електрозварника, в тому числі, держаки, щитки наголовні, кабель зварювальний і т. ін.;

ацетиленові генератори та зварювальні трансформатори.

Тел. (044) 294-18-72; факс (044) 510-62-96.



Корпорация «ГРАТА»



предлагает микроавтобусы РАФ-22031-01 (скорая помощь) со склада в Киеве

Количество мест (без водителя)	**- 6**
в т.ч. для медицинского персонала	**- 4**
для больных	**- 2**

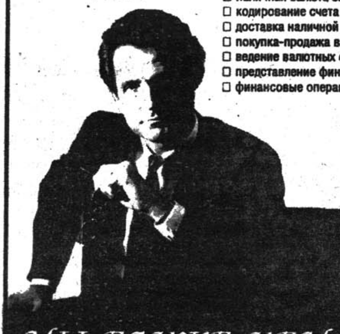
Цена: **310 млн. безналичных украинских карбованцев**

Комплектация: запасное колесо в сборе, насос, домкрат, боковые зеркала, набор инструмента, ремни безопасности, огнетушитель, щёткодержатели со щётками, сирена, проблесковый маяк, фара-искатель, белотоновые стёкла салона.

Медоборудование: Носилки переносные, носилки стационарные, кислородный аппарат, набор шин (при переломах), сумка медицинская, электрошок или кардиограф.



в Киеве (044) 271-71-25
тел./факс (044) 245-64-96
в Риге тел./факс (0132) 217-245



□ кредитование под депозит клиента	(0132) 325238
□ наличная валюта за безналичную	325220
□ кодирование счета	326075
□ доставка наличной валюты клиенту	331541
□ покупка-продажа валюты за карбованцы	601250
□ ведение валютных операций по всему миру	325208
□ представление финансовых интересов в Балтии	331970
□ финансовые операции в России	321341

PaRex BANK *Рига*

Телекс 161207 PAREX SU,
факс/авт. (0132) 215201
телетайп 161493 BNK

МЫ БЛИЖЕ ЧЕМ ШВЕЙЦАРИЯ!

МП «Восход» по изоляции газовых труб предлагает для газопроводов изолированные трубы любых диаметров в стеклохолсте.
Тел.: код Обухова (04472).
Для Киева и обл. (272) 5-64-36, 5-15-29.

ФИРМА «ЛИНКО» прекращает свою деятельность. Претензии принимаются в течение месяца.

INFOcom

НАЙСУЧАСНІША ТЕХНОЛОГІЯ ГЛОБАЛЬННОЇ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЇ

-підключення до НАЦІОНАЛЬНОЇ МЕРЕЖІ передачі даних з комутацією пакетів "УКРПАК" (Х.25) з доступом на більш як 80 зарубіжних мереж;

-послуги електронної пошти Sprint Mail (х.400), вихід на ТЕЛЕКС, ФАКС, АТ-50;
-системи супутникового зв'язку для передачі даних та голосового зв'язку;

-комплексне забезпечення телекомунікаційним обладнанням (модеми, концентратори даних, комп'ютери, принтери та сканери фірми EPSON, телексні апарати F-2500 та інш.)

Спільне українсько-німецьке підприємство "ІНФОКОМ"

252025, Київ, вул. Володимирська, 10,
тел. /044/ 245-46-43, 212-32-82, факс 228-73-40

Германская фирма покупает в Литве и в Украине сухое обезжиренное молоко.

Литва, г. Каунас, тел. (факс) (8-0127) 77-17-20.

Литовская фирма ищет постоянных поставщиков обезжиренного молока, черных и цветных металлов.

Возможен бартер на продукты питания и спортивную обувь из Голландии.

Литва, г. Каунас, тел. (8-0127) 75-64-74.

Тел. (факс) (8-0127) 75-29-31.

З пошти

Є пани, будуть і раби...

Хочу розповісти, як пани платять своїм рабам за роботу. Моя дружина працює прибиральницею в ресторані «Черемшина» — це прекрасне місце відпочинку в Коломиї на Івано-Франківщині. За вересень заробила 12 тисяч купонів, за жовтень — 1600. Позичила в знайомої ще 200 купонів і купила хлібину. Де ж це таке бачено, щоб за місяць людина заробила тільки на 800 грамів хліба? Я двадцять років пропрацював шофером, нині за станом здоров'я працюю кочегаром, одержую 40—50 тисяч. Маємо двох синів-підлітків, які ростуть, хочуть навчатися, їсти, одягнутися, а за що? Я їх наставляю бути чесними, справедливими, але, видно, погано вчу, бо вони показують мені на спекулянтів, від яких аж кишить наш базар, і які вже звикли жити на широку ногу. Питаю вас: для кого ця незалежна Україна? Для панів і рабів, для спекулянтів і чесних? Хто буде жити в ній через п'ять—десять років? Чому над цим не думають світлі голови в уряді і в нашому всенародно обраному парламенті?

В. МАТІОС.

Господар на землі

Запитуєте — відповідаємо

На листи читачів «Голосу України» відповідає заступник голови Державного комітету України по земельних ресурсах Володимир ГУБАРЄВ.

На яку земельну ділянку я можу претендувати, одержавши у спадщину житлову та господарську будівлі?

С.ГУМЕНЮК.

Житомир.

У ст. 30 Земельного кодексу України сказано, що право власності на будівлю та ін. переходить до спадкоємця у передбачених ст. 67 цього Кодексу розмірах, а також право власності або право користування земельною ділянкою без зміни її призначення, якщо інше не передбачено у договорі відчуження будівлі та споруди. Розмір земельної ділянки визначає рішенням місцева Рада народних депутатів згідно з встановленими нормами для будівництва та обслуговування житлового будинку, господарських будівель і споруд (присадибна ділянка), і не може перевищувати: у сільських населених пунктах — 0,25 га, селищах міського типу — 0,15 га, а для членів колективних сільськогосподарських підприємств і працівників радгоспів — не більш як 0,25 га, у містах — 0,1 га.

* * *

Яку плату за землю повинні вносити пенсіонери?

Чи має право мешканець міста отримати земельну ділянку під забудову в селі?

О.СУСЛИК.

Маріуполь
Донецької області.

Згідно зі ст.11 Закону України «Про плату за землю», пенсіонерів звільнено від сплати за землю.

Стаття 6 Земельного кодексу України дає право її громадянам одержувати у власність земельні ділянки для ведення селянського (фермерського), особистого підсобного господарства, будівництва та обслуговування житлового підсобного будинку та господарських будівель (присадибна ділянка), садівництва, дачного і гаражного будівництва в розмірах, передбачених чинним законодавством (за рішенням відповідної Ради народних депутатів).

* * *

У листі К.ВЕРБІЙ з Красного Луча, що на Донеччині, йшлося про безпідставне вилучення у місцевих жителів земельних ділянок.

Згідно з частинами 1 і 6 ст. 31 Земельного кодексу України, вилучення земельних ділянок проводиться лише зі згоди власників землі або землекористувачів. Якщо власник землі або землекористувач не дають згоди на вилучення в них земельної ділянки, то це питання має бути розв'язане в судовому порядку.

Тільки в синові радість була...

Після автомобільної аварії мій син залишився інвалідом на все життя. А йому тільки сімнадцять років, усе життя попереду. І є в нього одне захоплення: любить він різьбити по дереву, просить, щоб я купила йому різці. Скільки їздила-шукала — ніде немає. І вирішила попросити допомоги через газету: може, хтось має можливість надіслати різці по дереву в наборі. Я буду дуже вдячна і гроші поверну. Мені б тільки синові радість зробити, зрозумійте мене, і якщо хтось має таку можливість — не відмовте, допоможіть!

Моя адреса — в редакції.

Раїса ПОЛІЩУК.

Жовті Води
Дніпропетровської області.

Спорт

На аренах країни і світу

Футбол. Першість країни. Друга ліга. 22 тур. «Газовик» — «Азовець» — 1:0, «Галичина» — «Дружба» — 0:0, «Дністер» — «Войковець» — 1:0, «Зірка» — «Чайка» — 1:1, «Рось» — «Титан» — 0:0, «Борисфен» — «Меліоратор» — 3:0, «Явір» — «Таврія» — 2:0, «Нафтохімік» — «Чорноморець-2» — 2:1, «Шахтар» — «Медіта» — 0:1, «Металург» — «Бажановець» — 0:2.

Отже, останньою на проміжний фініш прийшов турнір другої ліги. В лідируючій групі: «Борисфен» (Бориспіль) — 30 очок, «Явір» (Краснопілля) — 29, «Бажановець» (Макіївка) — 28, «Таврія» (Каховка), «Динамо» (Луганськ) — по 26.

* * *

Подав у відставку президент французької футбольної федерації Жан Фурне-Файар. Його відставка — наслідок провалу збірної країни у відбірковому турнірі чемпіонату світу і скандалів, пов'язаних з корупцією.

* * *

Не встигли українські клуби всіх ліг завершити перше коло, як почалися переходи. Захисник «Прикарпаття» (Івано-Франківськ) і національної збірної Андрій Хомин у другому колі вдягне футболку київського «Динамо». За це кияни заплатили прикарпатцям солідну суму грошей. Це — офіційна інформація. А неофіційна — сталися зміни в тренерському складі клубу другої ліги «Борисфен» (Бориспіль).

ГОЛОС УКРАЇНИ

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить з 1 січня 1991 року

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о.заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУЩКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Зам. 0311228.

1, 2, 4, 5, 6 та 8 сторінки набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».